

## ನಂದಾದೀಪ

ಕಾಣಿಸಿತು. ತಿರುಮಲೇಶ್ ಸುಲಭವಾಗಿ ತಾವು ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ದ್ವಿಳಿ ಪಾಪಾದ ಪರೀಕ್ ಪ್ರತಿಸ್ಯಿತ ಸಂಸ್ಥೆಯಾದ ‘ಜಿಂಗ್ಲೋ ಮತ್ತು ವಿದೆಲೀ ಭಾಗೆಗಳ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ’ದ ಕುಲಪತಿಯಾಗಬಹುದಿತ್ತು. ಅದರೆ, ಅವರು ಅಧಿಕಾರ ಸ್ವಾನಗಳ ಮತ್ತು ಪ್ರಭಾವಿ ವಲಯಗಳ ಹತ್ತಿರಕ್ಕೂ ಸುಶೀಲದವರಲ್ಲ. ಅವರ ಅಕ್ಷಪಕ್ಷದ ಕೋಣೆಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಮಂದಿ ವಿಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ಹಾರಾಡುತ್ತಿರುತ್ತಿರುತ್ತಿದ್ದ ತಮ್ಮ ಸೇಮಿನಾರ್ ಪ್ರಬಂಧಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ತಿರುಮಲೇಶ್ ಸದಾ ತಮ್ಮ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಲೈಬ್ರರಿಯಲ್ಲಿ ಕುಶಿತು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಪ್ರತಿದಿನ ರಾತ್ರಿ ಎಂಟು ಗಂಟೆಗೆ ಮುಖ್ಯತ್ವಿದ್ದ ಲೈಬ್ರರಿಯಿಂದ ಹೊರಬರುತ್ತಿದ್ದವರು ಇವರೊಬ್ಬರೇ ಆಗಿರುತ್ತಿದ್ದರು. ಅದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಅವರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಸೆಳಿಂದಿ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ನಡುವೇ ಜನಜಿತಾಗಿದ್ದರು.

ಕೆಚಿಗೆ ಕೆಲವು ತಿಂಗಳುಗಳ ಹಿಂದೆ ಮೈಸೂರಿನ ಒಂದಿಭೂರು ತರುಣ ಗೆಳೆಯರು ಕೃದರಾಬಾದಿಗೆ ಹೋಗಿ ತಿರುಮಲೇಶರನ್ನು ಚೆಣ್ಣೆಯಾಗಿ ಸೆಲ್ಲಿಗಳನ್ನು ಫೇಸಾಬುಕ್‌ನಲ್ಲಿ ಹಾಕಿದ್ದನ್ನು ಕಂಡು ನನಗ ಸಂತೋಷವಾಗಿತ್ತು. ಯಾಕೆಂದರೆ ತಿರುಮಲೇಶ್ ಅಂಥ ಭೇಟಿಗಳನ್ನು ನಿಜಕ್ಕೂ ಇವುವದುತ್ತಿದ್ದರು. ದಿನ ನಿತ್ಯದ ಸಣ್ಣಸಣ್ಣ ವಿಷಯಗಳನ್ನು, ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ಕಾವ್ಯದ ಮೂಲಕ ಶೋಭಿಸುತ್ತಿದ್ದರೆಯೇ, ಅವರು ತಮ್ಮ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಅಪ್ರಾಗಳನ್ನು ಮುಖ್ಯವಂದು ಭಾವಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಇಂದಧನ್ಯು ಬರೆಯುವ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲ ಅನ್ಯವಂಥ ಪ್ರಮೇಯವೇ ಅವರಿಗಿಲ್ಲ. ಒಂದು ಪತ್ರದಲ್ಲಿ (ಜೂನ್ 5, 1997) ಹೀಗೆ ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ:

“... ಹೃದರಾಬಾದಿನ ಸೆಕೆಯಲ್ಲಿ ಬೇರೆಯುತ್ತ ಈ ಕಾಗದ ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದನೇ. ಇಲ್ಲಿತ್ತೀಚಿ ಆಗಾಗ ಬಂದು ಹೋಗುತ್ತ ಇರುತ್ತದೆ. ಸದ್ಯ ಟ್ರಿಪ್ಲಿಂಗ್ ಮಾಡ್ತಾ ಇದೆ. ಟ್ರಿಪ್ಲಿಂಗ್ ಅಂದರೆ ವೋಲ್ವೆಂಜ್ ಕೆಕ್ಕಿಗಳಿಯುವುದು. ಕಳೆದ ತಿಂಗಳು 10 ದಿನಗಳ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಕಾಸರಗೋಡಿಗೆ ಹೋಗಿ ಬಂದೆ. 5 ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ಹೋದುದು. ನನ್ನ ಗೆಳೆಯರೊಬ್ಬರು ಈ ಮಧ್ಯ ತಿರಿಕೊಂಡರು, ಹಾಗೆಯೇ ನನ್ನ ಒಬ್ಬ ಅಕ್ಕ ಕೂಡತ. ಕಾಸರಗೋಡಿನಲ್ಲಿ ಬಿಸಿಲ ಬೇಗೆ ಹೇಳಿತೀರದು. ನೀಲಿನ ಬರ. ಹೀಗೆ

ಹೆಚ್ಚೆನೂ ಓಡಾಡಲಾರದೆ ಒಂದೆಡೆ ಇದ್ದೆ. ಓಲೋಷ್ಯಾಯೋಯಿ ‘ರಿಸರ್ವೆಕ್ಷನ್’ ಓದಿದೆ. ಬೆಂಗಳೂರು ಮೂಲಕವೇ ಬಂದೆ. ಅಧ್ಯ ಗಂಟೆ ಹೊತ್ತು ಲಂಕೆಲೌನ ಭೇಟಿಯಾದೆ. ಹಾಯೋ ಬೆಂಗಳೂರು ಪತ್ತಿಕೆ ಅವರ ಮೇಲೆ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಓಳಕೆ ಮಾಡಿತ್ತು. ಅದರಿಂದಲೂ ಬೇಸರವಾಯಿತು. ಲಂಕೆಶ್ ಎಲ್ಲರನ್ನು ಕಳಕೊಳ್ಳುತ್ತ ಇದ್ದರೂ ತಮ್ಮ ಸ್ವತಂತ್ರ ಮನೋಧರ್ಮ ಬಿಳಿಲಿ - ಅದು ಮುಖ್ಯಿ...”

ನನ್ನ ಹೃದರಾಬಾದ್ ಯಾತ್ರೆಗಳಿಲ್ಲದ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ, ನೀವು ಈಕಡೆ ಬರದೆ ತುಂಬ ಸಮಯ ಅಯಿತು, ಬಂದಿದ್ದರೂ ನನ್ನನ್ನು ಕಾಣದೇ ಹೋಗಿರಬಹುದೆ? ಎಂಬ ಆತಂಕವನ್ನು ನಿಮಗೆ ಮಾರಾರಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರೋ ತಿಳಿಸಿದರು, ಈಗ ಹೇಗೆಂದೀರಂಬಿದನ್ನು ತಿಳಿಯಲು ಹಾಗೂ ನನ್ನ ಆತಂಕ ತಿಳಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಈ ಕಾಗದ, ನಾನು ಇಂಥ ಕವಿಯ ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ಅನುವಾದ ಮಾಡ್ತಾ ಇಡೀನಿ - ಹೀಗೆ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಸಣ್ಣಪುಟ್ಟ ಸಂಗಗಿಲೀಗೂ ಪತ್ರಗಳನ್ನು ಬರೆದು, ಕೂಡಲೇ ಉತ್ಪರಿಸಲು ತಿಳಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರು ಅಲ್ಲ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಬೇರೆ ಉರುಗಳಿಗೆ ಹೋದರೂ ಅಲ್ಲಿನ ವಿಳಾಸ ಕೊಟ್ಟು ಪತ್ರ ಬರೆಯಲು ಸುಳಿಸುತ್ತಿದ್ದರು! “...ಸಾಫಿತ್ ರಚನೆ ಇತ್ತಾದಿಯೆಲ್ಲ ನಿಂತುಬಿಟ್ಟಿದೆ. ಬಿರುಕೋಂದ ಒಂದು ಸಮಸ್ಯೆಯಾಗಿರುತ್ತ ಬರೆಯುವುದು ಲಕ್ಷ್ಯರಿಯಾಗಿ ಅನಿಸುತ್ತಿದೆ. ಒಂದು ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರವೇ ಲಕ್ಷ್ಯರ! ಅಕ್ಷರವಿಲ್ಲದೆ ಬದುಕುವುದೇ ಸರಿಯಿರಬಹುದೆ? ಅದರೆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಸರಿಯಿವಹಾಗಿಲ್ಲ. ಎಲ್ಲಾ ಬೇದವೆನ್ನುತ್ತಿದ್ದಾಗಲೇ ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಯಿಗವೂ ಶುರುವಾಗಿಬಿಟ್ಟದೆ. ಇವತ್ತು ಇದೆಲ್ಲದರಿಂದ ಹೊರತಾದ ಕೇರಿಗಳೇ ಇಲ್ಲ - “ದೀರ್ದಿ ತೆರ ದಿವಾನ್”ದಿಂದ ಬಿಡುಗಡೆಯಲ್ಲ”, (10.7.1995ರ ಪತ್ರ). “...ಮರಳಿ ಹೃದರಾಬಾದಿಗೆ ಬಂದು ಬದುಕಿನ ನೋಗವನ್ನು ಮತ್ತೆ ಹಗೆಗೆರಿಸಿಕೊಂಡು (ಒಳ) ದ್ಯೇರ್ಯದಿಂದ ಮುಂದೆ ಸಾಗುತ್ತಿದ್ದೇನೆ”, (15.6.1988).

“ಪ್ರೋನಾನಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದೆ ನಾನು ಮಂಗಳೂರಿಗೆ ಹೋಗುತ್ತೇನೆ ಅಂತ. ನಿಮ್ಮನ್ನೆಲ್ಲ ನೋಡುವ ಆಸೆಯೂ ಇತ್ತು. ಈಗ ಮಾತ್ರ ಮಂಗಳೂರಿನ ಸಾಿತ್ತ ಸಮೈಜನದಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸದಿರುವ ನಿಂಬಯ